

# Soot to Solar

## *Planta Generadora Crawford – Urbanización Little Village, Chicago, IL*

En el año 2012, después de más de una década de organización comunitaria encabezada por la Little Village Environmental

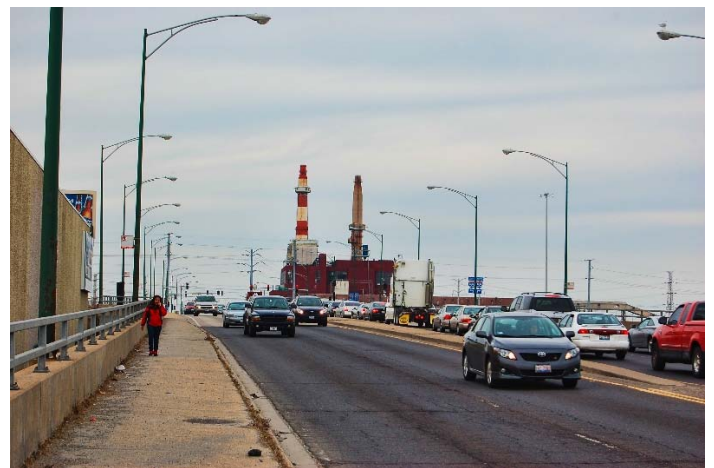
Justice Organization (LVEJO), la planta generadora Crawford de Chicago se cerró (LVEJO n.d.).

La planta Crawford y su empresa asociada, la estación generadora Fisk, fueron las dos últimas plantas a carbón que operaban dentro de los límites de una de las principales ciudades de los Estados Unidos. El retiro de las plantas se celebró en todo el país como un momento clave de la transición para alejarse del carbón y demostrar lo que las comunidades decididas a lograr justicia ambiental pueden lograr. Sin embargo, el cierre de estas plantas no fue el fin de la lucha comunitaria de Little Village por alcanzar justicia ambiental. En realidad, marcó el inicio de un debate que aún continúa sobre cómo hacer la transición del sitio de Crawford.

Después que cerró la planta, un grupo de trabajo nombrado por el alcalde de Chicago, Rahm Emanuel, emitió un reporte declarando que el sitio de Crawford puede ser un recurso de la comunidad donde los residentes de Little Village puedan “vivir, trabajar y divertirse en un entorno saludable” y que la reconstrucción del sitio debe realizarse con una amplia participación de las partes interesadas. Un memorándum de acuerdo ordenó que, antes de venderlo, el propietario del sitio solicitara la participación de un grupo de representantes de la comunidad (FCTRF 2012).

Sin embargo, en febrero del 2018 Hilco Receptment Partners anunció públicamente que compraría el sitio de Crawford y expresó interés por convertirlo en instalaciones logísticas, similar a los desarrollos que Hilco ha construido en otras ciudades (Hilco 2018). LVEJO y otras partes interesadas de la comunidad

se opusieron vehementemente al plan de instalaciones logísticas, que incrementaría el tráfico a base de diésel existente en la comunidad, incluyendo el de una planta de Unilever (Lopez 2017). Las instalaciones logísticas “traerían consigo un incremento masivo de fuentes tóxicas de contaminación ambiental debido a los camiones”, comentó la directora ejecutiva de LVEJO Kimberly Wasserman. “Simplemente, cambiar de una fuente tóxica de contaminación ambiental por combustión a carbón a otra fuente tóxica de contaminación ambiental a base de diésel significa arriesgar la salud de nuestra comunidad una vez más” (Spielman 2018). La venta del terreno a Hilco y la decisión subsecuente tomada unilateralmente para la



*La estación generadora de Crawford está localizada en la comunidad de Little Village. La planta cerró en el 2012 después de más de una década de organización comunitaria liderada por la Little Village Environmental Justice Organization (LVEJO). [Photo Credit: Flickr/Eric Allix Rogers]*

reconstrucción del sitio, transgredía el memorándum de acuerdo sobre el retiro de la planta Crawford. Después de una clamorosa protesta pública, Hilco y las autoridades locales elegidas abrieron las puertas a otros usos y

declararon su intención de tener mayor participación de la comunidad (Spielman 2018).

En el pasado los miembros comunitarios de Little Village sugirieron diversos usos para el sitio, incluyendo el uso comercial y el acceso público al río. Pero después de sondear la propiedad con sus propios ojos y narices, fue evidente que debido a que hay instalaciones industriales cerca, el sitio Crawford tal como se encuentra en la actualidad es incompatible con un espacio verde



Los miembros de la comunidad de Little Village y sus aliados demandan una transición justa para la estación de generación de Crawford, en una conferencia de prensa ofrecida por LVEJO en la alcaldía en septiembre de 2018. Hilco quiere construir una bodega de 1 millón de pies cuadrados en el lugar donde la planta a carbón está ubicada. La bodega solo brindará trabajos temporales e incrementará la contaminación del aire causada por camiones que funcionan con diésel. [Photo Credit: James Gignac/UCS]

público. El sitio se encuentra en un corredor industrial que la ciudad de Chicago proyecta reconstruir y los líderes comunitarios están pidiendo a la ciudad que considere el sitio de Crawford como parte de la planeación para la modernización del corredor industrial de forma más holística. Esto incluiría espacios verdes en el sitio de Crawford, pero sólo con ajustes al uso del terreno en el área circundante, como se discutió en un reciente reporte de LVEJO sobre los lineamientos para la planeación. El reporte, *Lineamientos para La Futura Planeación y Desarrollo del Little Village Environmental Justice Organization*, también cita la producción sostenible de alimentos, la incubación de pequeñas empresas y la vivienda asequible como metas comunitarias para la modernización del corredor industrial (LVEJO 2018). Para las comunidades ubicadas cerca de plantas a carbón, una transición equitativa no se detiene en

la valla que circunda el sitio de la planta, como tampoco se detienen las aspiraciones de estas comunidades.

Pero aún con los desafíos que el sitio de Crawford presenta respecto al espacio verde más allá de sus límites, el sitio mismo ofrece otras opciones. La comunidad ha expresado su interés por colocar paneles solares en el sitio. El análisis del área que llevó a cabo la Union of Concerned Scientists muestra que tendría cabida para una granja de paneles solares de 10 megavatios usando el 73 por ciento de su terreno, lo mismo que para una instalación de almacenamiento de energía con capacidad de 10 megavatios usando únicamente el 0,18 por ciento del terreno. En la urbanización West Pullman de Chicago se encuentra un modelo para este tipo de desarrollo, la granja solar Exelon City de 8 megavatios, que también está ubicado en lo que fue anteriormente un sitio industrial (SunPower n.d.). La infraestructura de la red existente en el sitio Crawford incrementa su atractivo como ubicación para una granja solar, y la combinación de la producción de la energía solar con el almacenamiento energético ofrece beneficios adicionales, incluyendo mayor confiabilidad en la red y la reducción en la necesidad de contar con costosas y contaminantes plantas eléctricas de combustión a gas (Jacobs 2017). Finalmente, una granja solar en el sitio podría aprovechar las ventajas de dos disposiciones claves de la Ley de Trabajos Futuros en Energía (FEJA, por sus siglas en inglés): primero, por ser una antigua zona industrial designada sería elegible para incentivos financieros adicionales; segundo, tal desarrollo podría ayudar a crear trabajos para miembros de la comunidad local que se capaciten a través del programa de entrenamiento de Energía Solar para Todos.

Los planes anteriores, que se hacían sin participación comunitaria, concebían el sitio como bodegas enormes y corrientes, que traían más contaminación por diésel a las comunidades que ya estaban saturadas con este, derrochando espacio en la floreciente orilla del río en Chicago. Sin embargo, una verdadera asociación de colaboración entre los miembros comunitarios, las autoridades locales elegidas y los líderes empresariales podría transformar el sitio de Crawford en la joya de la corona de Chicago y convertirlo en un modelo nacional para la transición justa de plantas a carbón urbanas. Crawford tiene el potencial para dar cabida a una granja solar que ofrecería energía libre de contaminación y empleos buenos. Ya existe un prototipo en fragmentos de proyectos similares en otros lugares (como en Holyoke, Massachusetts y en Lansing, Michigan) (Richardson

2017; Plaisance 2016; SunPower n.d.). Los líderes con mentalidad progresista harían bien en consolidar dichos fragmentos.

## REFERENCIAS

City of Chicago's Mayor's Fisk and Crawford Reuse Task Force (FCRTF). 2012. Fisk and Crawford Reuse Task Force: Process, principles and recommendations. En línea en [https://delta-institute.org/delta/wp-content/uploads/Fisk\\_Crawford\\_Reuse\\_Task\\_Force\\_Sept-2012.pdf](https://delta-institute.org/delta/wp-content/uploads/Fisk_Crawford_Reuse_Task_Force_Sept-2012.pdf).

Hilco Redevelopment Partners (Hilco).

2018. Hilco Redevelopment Partners compra lo que fue el sitio de la antigua planta generadora Crawford. Chicago, IL. En línea en [www.hilcoglobal.com/news/media/2018/02/06/hilco-redevelopment-partners-acquires-former-crawford-generating-station-site](http://www.hilcoglobal.com/news/media/2018/02/06/hilco-redevelopment-partners-acquires-former-crawford-generating-station-site).

Jacobs, M. 2017. How do we get to 100% Renewable Energy? Could be storage, storage, storage. The Equation. Cambridge, MA: Union of Concerned Scientists. Blog, 15 de junio. En línea en <https://blog.ucsusa.org/mike-jacobs/how-do-we-get-to-100-percent-renewable-energy-the-role-of-storage>.

Little Village Environmental Justice Organization (LVEJO).

2018. Little Village Environmental Justice Organization guidelines for future planning and development. Chicago, IL.

Little Village Environmental Justice Organization (LVEJO). Sin fecha. Coal plant shutdown. En línea en <http://lvejo.org/our-accomplishments/coal-plant-shutdown>.

Lopez, L. 2017. LVEJO is concerned about health, safety impacts of Hellman's factory truck traffic. Streetsblog Chicago, 8 de febrero. En línea en <https://chi.streetsblog.org/2017/02/08/lvejo-is-concerned-about-health-safety-impacts-of-hellmans-factory-truck-traffic>.

Plaisance, M. 2016. Mount Tom solar farm groundbreaking at former Holyoke coal-burner set for Oct. 13. MassLive, 27 de septiembre. En línea en [www.masslive.com/news/index.ssf/2016/09/mount\\_tom\\_solar\\_farm\\_groundbre.html](http://www.masslive.com/news/index.ssf/2016/09/mount_tom_solar_farm_groundbre.html).

Richardson, J. 2017. How a coal plant in Michigan became an insurance HQ. The Equation. Cambridge, MA: Union of Concerned Scientists. Blog, 10 de octubre. En línea en <https://blog.ucsusa.org/jeremy-richardson/lansing-coal-plant-closure>.

Spielman, F. 2018. Residents hold Emanuel's feet to the fire on future

of former coal-fired plant. Chicago Tribune, 15 de febrero. En línea en <https://chicago.suntimes.com/business/residents-hold-emanuels-feet-to-the-fire-on-future-of-former-coal-fired-plant>.

SunPower. Sin fecha. Exelon, SunPower build new landmark on Chicago's south side with 8 MWac solar PV plant. En línea en <https://us.sunpower.com/sites/sunpower/files/media-library/case-studies/cs-exelon-and-sunpower-build-chicago-south-side-8mwac-solar-pv-plant.pdf>.

---

## **[** Union of Concerned Scientists

FIND THIS DOCUMENT ONLINE: [ucsusa.org/soottosolar](http://ucsusa.org/soottosolar)

---

*The Union of Concerned Scientists puts rigorous, independent science to work to solve our planet's most pressing problems. Joining with citizens across the country, we combine technical analysis and effective advocacy to create innovative, practical solutions for a healthy, safe, and sustainable future.*

---

### NATIONAL HEADQUARTERS

Two Brattle Square  
Cambridge, MA 02138-3780  
Phone: (617) 547-5552  
Fax: (617) 864-9405

### WASHINGTON, DC, OFFICE

1825 K St. NW, Suite 800  
Washington, DC 20006-1232  
Phone: (202) 223-6133  
Fax: (202) 223-6162

### WEST COAST OFFICE

500 12th St., Suite 340  
Oakland, CA 94607-4087  
Phone: (510) 843-1872  
Fax: (510) 843-3785

### MIDWEST OFFICE

One N. LaSalle St., Suite 1904  
Chicago, IL 60602-4064  
Phone: (312) 578-1750  
Fax: (312) 578-1751